



DOI: 10.22363/2618-8163-2019-17-1-103-114

УДК 81'243

Учебники по русскому языку как иностранному: из опыта работы на подготовительном факультете в Северо-Восточном федеральном университете имени М.К. Аммосова

Л.Н. Антонова, К.П. Толстякова

Северо-Восточный федеральный университет им. М.К. Аммосова
Российская Федерация, 677027, Республика Саха (Якутия), Якутск, ул. Белинского, 58

В статье анализируются учебники и учебные пособия по русскому языку как иностранному, используемые в практике преподавания на подготовительном факультете в Северо-Восточном федеральном университете имени М.К. Аммосова в Якутске. В качестве критериев оценивания учебников (учебных пособий) выбрана классификация, предложенная А.А. Акишиной, О.Е. Каган и включающая следующие параметры: цель, набор учебных текстов, достаточность и эффективность упражнений, коммуникативная направленность упражнений, использование аутентичных текстов, создание словаря, презентация грамматики, применение аудио- и видеоприложений. В ходе анализа раскрываются достоинства и недостатки учебников с позиций современных требований к организации учебной деятельности в иностранной аудитории. Выявляются проблемы, возникающие при непосредственном взаимодействии учащегося и преподавателя при реализации задач в разных организационных формах: на уроке, при подготовке домашней работы, участии во внеклассной работе. Особое внимание уделяется единственному учебному пособию по русскому языку как иностранному (авторы — коллектив преподавателей Якутского государственного университета (1996 г.)), которое может служить основой для создания учебника с национально-региональным компонентом.

Ключевые слова: учебники русского языка как иностранного, лингвострановедение, регионоведение, иностранные студенты, национально-региональный компонент, подготовительный факультет

Введение

Несмотря на большое разнообразие современных средств обучения, таких как интернет-ресурсы, мультимедийные комплексы, мобильные приложения, при обучении русскому языку как иностранному в российских вузах традиционному учебнику всё ещё принадлежит главенствующая роль. В «Лингводидактическом энциклопедическом словаре» А.Н. Щукина учебник определяется как «основное средство обучения, руководство в работе обучающего и обучаемых» (Щукин, 2008: 364).

© Антонова Л.Н., Толстякова К.П., 2019



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License

Действительно, благодаря системно и структурированно изложенному материалу в учебнике достигаются основные дидактические цели: практическая, воспитательная, общеобразовательная. Кроме того, формируются важнейшие компетенции: языковая, речевая, коммуникативная, страноведческая и др. Говоря об этом, ученые отмечают, что «речевые умения и навыки нередко формируются в ущерб знанию системы языка, а системность в изучении языкового материала на подготовительном этапе обучения закладывается в обобщающих уроках современных учебников» (Крючкова, Мощинская, 2012: 30).

Следует подчеркнуть, что в настоящее время выбор учебников по РКИ достаточно широк. К примеру, в одном только издательстве «Златоуст», специализирующемся на выпуске пособий и учебников по русскому языку для иностранцев, насчитывается свыше 360 наименований. Соответственно, каждый преподаватель РКИ оказывается перед выбором: какой учебник окажется наиболее эффективным в соответствии с определенным методом обучения? Что, в свою очередь, также зависит от других факторов: возраста, количества учащихся, уровня владения языком, родного языка студентов и т.д. По мнению ведущих методистов РКИ, «выбор учебника определяется многими критериями, и в первую очередь наличием разных изданий, программами курсов, соответствий позиций авторов и преподавателя и т.п.» (Акишина, Каган, 2016: 235).

Еще в конце 1970-х годов методистами в области РКИ рассматривался вопрос о целесообразности создания региональных учебников. Это связано с тем, что в издаваемых в Москве и Санкт-Петербурге пособиях уроки строились «без опоры на сведения о конкретном городе», крае, регионе. В них отсутствовали сведения о местном страноведении или, иными словами, регионоведении (Горянский, 1979: 40). Как пишет Е.Н. Стрельчук: «Иностранному студенту не хватает именно тех знаний о культуре, которые обеспечивают общение на русском языке в месте их проживания и обучения» (Стрельчук, 2009: 70). В последнее десятилетие актуальность приобрела и прикладная лингвокультурология, в основе которой находится концептуальный подход. «Неслучайно концептуальный подход» стал играть «важную роль в методике преподавания РКИ» (Стрельчук, 2018: 746). Анализ наиболее значимых концептов позволяет приобщить учащихся к культуре и языку конкретного отдельного региона, а также России в целом.

Преподавание русского языка как иностранного в Северо-Восточном федеральном университете является относительно молодым направлением. В частности, кафедра РКИ была открыта в 2012 году. Поскольку создание локальных учебников и учебных пособий преподавателями кафедры находится только на стадии разработки, в учебном процессе используются уже ставшие классическими издания известных авторов.

Следует отметить, что одной из ключевых задач данного исследования является освещение перспектив разработки регионального учебника с лингвокультурологическим и лингвострановедческим наполнением для студентов-иностранцев, обучающихся в СВФУ им. М.К. Аммосова.

Цель

Цели данной статьи — сделать обзор учебников (учебных пособий), используемых в практике преподавания РКИ на подготовительном факультете в СВФУ имени М.К. Аммосова; выявить достоинства и недостатки тех или иных материалов; определить проблемы, возникающие при работе с данными учебниками.

Материалы и методы

В качестве материала исследования послужили следующие учебники и учебные пособия:

1. Эсмантова Т.Л. «Русский язык: 5 элементов: уровень А1 (элементарный)» (2013).
2. Чернышев С.И. «Поехали! Русский язык для взрослых. Начальный курс» (2009).
3. Евсеева К.С., Дмитриева Е.Н., Никифорова Е.П., Самсонова Л.Н. «Русский язык. Устный курс для студентов-иностранцев» (1996).

Выбор первых двух учебников обусловлен, прежде всего, их наличием в библиотеке университета. Учебное пособие является единственным учебным материалом по РКИ, изданным коллективом авторов СВФУ им. М.К. Аммосова.

В работе применялись следующие методы исследования: изучение и анализ методической и учебной литературы; аналитико-описательный, сравнительный методы.

Результаты

В методике преподавания 1990-х годов выделяются 4 типа учебников в зависимости от степени универсальности. Первый тип определен как «универсальный учебник для различного контингента учеников», следующий называется «типовой учебник, который ориентирован на контингент и родной язык учащихся», третий — «профильный учебник» и последний национально ориентированный учебник, учитывающий родной язык учащихся и особенности преподавания в той или иной стране, республике. Рассмотренные нами учебники относятся к числу универсальных (Московкин, Шукин, 2014: 186).

С проблемой подбора необходимого учебника сталкивается каждый преподаватель РКИ, поскольку сложно найти абсолютно идеальный учебник, который соответствовал бы всем требованиям преподавания РКИ, возрастной категории, а также уровню владения языком. Ввиду этого в практике преподавания РКИ часто используется несколько учебников, что затрудняет оптимизацию учебного процесса и создает некоторые неудобства для обучающихся и преподавателя.

Данный факт подтверждает наш следующий обзор.

В учебнике Эсмантовой Т.Л. «Русский язык: 5 элементов» изучение грамматики слишком растянуто. После 100—120 аудиторных часов студент знакомится лишь с половиной русских падежей. В учебнике Чернышева С.А. «Поехали!» грамматических упражнений для закрепления недостаточно. Такой учебник, на наш взгляд, может быть предназначен иностранцам, уже владеющим русским языком

и имеющим основы базовой грамматики. Изданное в СВФУ имени М.К. Аммосова пособие регионального характера требует переосмысления и доработки.

В итоге данное исследование позволило нам утвердиться во мнении, что в каждом пособии и учебнике есть достоинства и недостатки. Учитывая их, следует создать локальный учебник с региональным компонентом, который бы соответствовал современным требованиям и позволял приобщать иностранных студентов к русскому языку и культуре Якутии как части российской культуры в целом.

Обсуждение

В качестве критериев выбора учебников были использованы материалы, предложенные и описанные А.А. Акишиной, О.Е. Каган в пособии «Учимся учить». Методисты предлагают следующие возможные критерии выбора учебников РКИ:

- четко поставленные цели, их последовательная реализация;
 - набор учебных текстов (диалогов, полилогов, монологов):
 - а) близость к реальным текстам устной и письменной речи;
 - б) лексико-грамматическое соответствие предложенным темам;
 - в) образность, информативность и тому подобные средства, удерживающие внимание студента;
 - достаточность и эффективность упражнений;
 - наличие коммуникативных упражнений;
 - баланс между тренажными и коммуникативными упражнениями;
 - разнообразие функций (от умения задать вопрос до аргументации);
 - аутентичные тексты, отражающие культуру и страноведческую информацию;
 - словарь, который отражает коммуникативные нужды и интересы учащихся;
 - грамматика, организованная в соответствии с коммуникативными нуждами;
 - наличие аудио- и видеоприложений (Акишина, 2016: 256).
- Основываясь на предложенных критериях, проанализируем следующие учебники.

Эсмантова Т.Л. Русский язык: 5 элементов: уровень А1 (элементарный)

Четко поставленные цели, их последовательная реализация. «Русский язык: 5 элементов: уровень А1» Т.Л. Эсмантовой является первым учебником по РКИ, имеющим модульную структуру. Данный комплекс позволяет обучать студентов русскому языку как иностранному с нуля до уровня, близкого к I сертификационному. Целевая аудитория — учащиеся вузов (в России и за её пределами), «открытые группы», индивидуальное обучение, самостоятельное изучение (под контролем преподавателя). Книга в среднем рассчитана на 100—130 часов аудиторной работы или на 4—6 недель при 20 академических часах в неделю. Как известно, учебный процесс не ограничивается работой только с учебниками, используются также и другие средства обучения. При своевременном начале учебного процесса на подготовительном факультете обучение иностранцев русскому языку по анализируемой книге длится 2 месяца (8—9 недель).

Набор учебных текстов. В каждом уроке, кроме вводно-фонетического курса (ВФК), имеются тексты, лексически и грамматически соответствующие пред-

ложенным темам. Все тексты записаны на аудионоситель, что позволяет активизировать все 4 вида деятельности: аудирование — прослушивание текста с выполнением заданий, чтение — студентам можно предложить прочитать текст после прослушивания, письмо и говорение — в учебнике после текста предлагается создать ролевой пересказ, который сначала можно записать, потом подготовиться и пересказать. Объем и сложность текстов повышается постепенно, что является плюсом. Предлагаются тексты, не всегда аутентичные, но отражающие типичные бытовые ситуации.

Достаточность и эффективность упражнений. Высокой оценки заслуживают упражнения, представленные в учебнике. Количество их достаточно, чтобы закрепить изучаемую тему. Группы учащихся на подготовительном факультете зачастую бывают «разноуровневыми». Есть студенты, которые изучали русский язык до приезда в Россию. Также в силу разных обстоятельств, например оформления виз, прибытие студентов растягивается на несколько месяцев. В таком случае группы похожи на так называемые открытые, где состав время от времени меняется. В группах такого типа избыточность упражнений оправдана: для новичков — тренаж, для остальных — закрепление. Что касается самих упражнений, то они весьма разнообразны: традиционные, «обратные» (например, глаголы в форме настоящего времени изменить на форму в инфинитиве), кроссворды. Следует отметить задания типа: «Найдите ошибки в предложениях», которые развивают внимательность у студентов.

Наличие коммуникативных упражнений. Баланс между тренажными и коммуникативными упражнениями. Разнообразие функций (от умения задать вопрос до аргументации).

Многие упражнения ориентированы на выход в речь, их можно выполнять как в группе, так и в парах. Также в учебнике достаточно много диалогов, после прослушивания и чтения которых студенты могут разыгрывать свои диалоги. Упомянутый выше «ролевой пересказ», в свою очередь, способствует развитию монологической речи. Языковые и коммуникативные упражнения в каждом уроке хорошо сбалансированы, чередуются, поэтому студенты не устают от однообразной работы. Много времени уделяется упражнениям на правильную постановку вопросов, что тоже важно для развития устной речи. Уже в третьем уроке вводится вопросительная конструкция «Как вы думаете ...» и возможные реплики: «Я думаю, что ...», «Я так (не) думаю», «Я тоже так думаю» (Эсмантова, 2013: 56).

Аутентичные тексты, отражающие культуру и страноведческую информацию. В учебнике нет аутентичных текстов со страноведческим или культурологическим наполнением. Но такая информация включена в некоторые упражнения. Например, на пятом уроке студенты знакомятся с темой «Имя, отчество, фамилия»: показано, как образуются русские отчества, предложены варианты имён — короткие, уменьшительно-ласкательные (Эсмантова, 2013: 56).

Словарь, который отражает коммуникативные нужды и интересы учащихся. Несмотря на то, что данный комплекс нельзя причислить к этноориентированным пособиям, он содержит большое количество интернационализмов, и можно сказать, что рассчитан на учащихся, владеющих английским языком. Для них, в свою очередь, это очень большая мотивация: в рамках вводно-фонетического курса

предлагается сразу 400 интернационализмов. С первых уроков студенты начинают понимать, что русский язык не очень трудный. К тому же при работе с такой лексикой развивается языковое чутьё. Но в аудитории, где преобладают студенты из Китая, не владеющие английским языком, эти слова, как и все остальные, вызывают трудности. Словарь составлен поурочно, что позволяет студентам повторять изученное. Перевод слов не приводится.

Грамматика, организованная в соответствии с коммуникативными нуждами. Лексико-грамматический материал гармонично вплетён в тексты уроков, что способствует достижению коммуникативных целей, выводит учащихся в речь.

Наличие аудио- и видеоприложений. Название учебника говорит само за себя: «5 элементов» — это грамматика, чтение, говорение, письмо и аудирование. О первых четырёх мы уже говорили выше. Что касается пятого элемента, то он также представлен в учебнике. Во-первых, каждый урок начинается с фонетической зарядки — отрабатываются звуки, слова, фразы. Во-вторых, качественно разработано аудиоприложение: каждый трек идёт отдельно и указан в диске под определённым номером, то есть его легко найти. В-третьих, несомненным плюсом является разнообразие голосов, которые слышат студенты: женские, мужские, детские, охрипшие и простывшие.

Чернышев С.А. Поехали! Русский язык для взрослых. Начальный курс

Чётко поставленные цели, их последовательная реализация. Из названия учебника «Поехали! Русский язык для взрослых» видно, что его целевая аудитория — это работающие люди. Учебник был разработан и апробирован на интенсивных курсах в языковой школе, где занимались бизнесмены, дипломатические работники, экспаты и др. Тем не менее во многих университетах занимаются именно по этому учебнику. Курс рассчитан на 80—120 часов, программа достаточно интенсивная и сжатая: по окончании изучения студенты достигают уровня А2. В отличие от учебника «Русский язык: 5 элементов» студенты знакомятся со всеми падежами и их основными значениями, а также с видами глаголов. Так как курс сжат, то, дополняя имеющиеся материалы, можно использовать учебник на подготовительном факультете в течение семестра (4 месяца).

Набор учебных текстов. Тексты есть не во всех уроках. Например, первый текст встречается только в четвертом уроке. Содержание текстов соответствует лексико-грамматической теме данного урока. Некоторые из них помечены как «задание повышенной сложности». Аудиозаписи прилагаются не ко всем текстам, при необходимости преподаватель сам может прочитать текст. Упражнений на контроль прослушанного типа «верно/неверно» очень мало, но предлагается ответить на общие вопросы к тексту. Если студенты не собираются сдавать экзамены ТРКИ, то данный вид работы вполне допустим. В противном случае преподавателю следует подготовить к учебным текстам типичные задания по аудированию в соответствии с требованиями ТРКИ. Некоторые тексты представляют собой адаптированный аутентичный материал.

Достаточность и эффективность упражнений. На наш взгляд, для слушателей подготовительного факультета — будущих студентов университета, количество упражнений соответствует их требованиям. По усмотрению преподавателя лек-

сико-грамматические темы можно дополнять упражнениями из других учебников и специальных пособий. Что касается эффективности упражнений, то, благодаря тесной взаимосвязи лексико-грамматической структуры урока и современной русской обиходной речи, они способствуют естественному выходу в речь. Также многие упражнения содержат страноведческий компонент. Например, задание на усвоение предложного падежа по теме «Погода на завтра» (Чернышев, 2009: 57). Кроме того, в заданиях «живут» герои: русская семья (Игорь и Ольга Дубовы) и их шведские друзья (Свен и Хельга), что делает уроки интересными и обеспечивает тематическое единство пособия.

Наличие коммуникативных упражнений. Баланс между тренажными и коммуникативными упражнениями. Разнообразие функций (от умения задать вопрос до аргументации).

Коммуникативные упражнения даны на каждом уроке. Предлагаются задания как для парной, так и групповой работы. Есть также ролевые, ситуативные игры, развивающие диалогическую и монологическую речь. На правильную постановку вопроса даётся только одно упражнение в рамках повторения материала (Чернышев, 2009: 98). Есть кроссворды, «Лото», задания типа «Найди ошибки в предложениях», «Соедини части текста в правильном порядке», что также позволяет разнообразить материал при работе с русской грамматикой.

Аутентичные тексты, отражающие культуру и страноведческую информацию. Говоря об аутентичности текстов, следует определить, какие тексты мы считаем таковыми. С одной стороны, в «Новом словаре методических терминов и понятий» Э.Г. Азимова, А.Н. Шукина аутентичным называют «...текст, являющийся реальным продуктом речевой деятельности носителей языка и не адаптированный для нужд учащихся с учетом их уровня владения языком» (Азимов, 2009: 25). С другой стороны, в статье «Роль аутентичных материалов в обучении иностранному языку» Н.В. Томашук говорится о том, что в зарубежных исследованиях встречается термин «полу-аутентичные тексты (semi-authentic texts)». Такие тексты лексически или синтаксически адаптированы для программы обучения (Томашук, 2016: 40). Если придерживаться последнего термина, то данный учебник содержит полу-аутентичные тексты. В последних уроках учебника приводятся рассказы русских писателей А. Аверченко «Разговор в школе», В. Дорошевича «Писательница», отрывок из книги «Страницы моей жизни» Ф. Шаляпина, сказка Л. Толстого «Царь и рубашка». Все они адаптированы в соответствии с уровнем обучающихся, и при работе в классе больших трудностей в восприятии текстов не наблюдается.

Словарь, который отражает коммуникативные нужды и интересы учащихся. Как и учебник «Русский язык: 5 элементов», «Поехали!» включает большое количество интернациональных слов. Это обусловлено тем, что значительно упрощается знакомство с русским алфавитом, преодолевается психологический барьер — слова кажутся знакомыми. Словарь составлен не поурочно, а приводится в конце учебника и насчитывает более 1150 слов. В нём даётся также перевод слов на английский, немецкий, французский языки. Каждый урок содержит разговорные темы, например «Моя семья», «Погода и климат», «Летний отдых», «В городе» и т.д. Не представлена лексика, касающаяся учёбы в университете, поскольку учебник

предназначен, прежде всего, для иностранных работников. В нашем случае мы знакомили с ней студентов, предлагая ее отдельно (как дополнительный материал).

Грамматика, организованная в соответствии с коммуникативными нуждами. Считаем, что грамматика в учебнике достаточно сбалансирована, не пресыщена и соразмерена. Грамматические темы вводятся последовательно, отрабатываются на письменных упражнениях, диалогической и монологической речи. Но, как мы уже говорили ранее, для работы в группах подготовительного факультета упражнений для отработки грамматических навыков недостаточно.

Наличие аудио- и видеоприложений. Аудиодиск к учебнику прилагается, он содержит записи вводно-фонетического курса, диалогов и монологов (различных текстов). К сожалению, аудиозаписи разбиты только по урокам, а аудиозаданий в уроках несколько — не очень удобно искать нужный трек.

Евсеева К.С., Дмитриева Е.Н., Никифорова Е.П., Самсонова Л.Н.
Русский язык. Устный курс для студентов-иностранцев.
Учебное пособие

Прежде всего, следует сказать, что анализ учебного пособия предлагается не в соответствии с теми критериями (использовалась только часть из них), с помощью которых были выявлены преимущества и недостатки вышеобозначенных учебников. Это связано с тем, что пособие не используется в учебном процессе в полной мере по двум причинам: а) несоответствие целевой аудитории (продвинутый уровень); б) устаревшая информация. Однако оно представляет собой первое учебное пособие по РКИ, созданное якутскими преподавателями, и заслуживает особого внимания.

Пособие было разработано коллективом преподавателей Якутского государственного университета им. М.К Аммосова (ныне — Северо-Восточный федеральный университет) ещё в 1996 году. Оно предназначалось иностранцам, владеющим русским языком на продвинутом уровне. Часть материалов преподаватели апробировали на летних курсах русского языка в работе с американскими студентами (в то время иностранцы приезжали в Якутск только на краткосрочные курсы).

Пособие разделено на 33 темы, значимые для формирования навыков и умений в устной коммуникации. Тематика уроков в основном обиходно-бытовая: «Знакомство», «У врача», «Транспорт», «Мой день» и т.д. (Евсеева, Дмитриева, Никифорова, Самсонова, 1996).

Следует сказать несколько слов о структуре уроков. Сначала даются слова и речевые конструкции для дефиниции и/или перевода. Затем идут либо тексты, либо диалоги, иногда предлагаются различные ситуации. За ними следуют послетекстовые задания: вопросы — ответы, рассказ по теме урока, вставка пропущенных слов и т.д. Далее предлагается прочитать дополнительные связанные тексты: их может быть несколько в одном уроке. К ним тоже прилагаются коммуникативные задания, способствующие выходу в речь (подтвердите правильность высказывания, сформулируйте вопрос к предложениям, выразите согласие/несогласие с помощью различных типов упражнений). В конце темы даются сти-

хи, пословицы и поговорки, присказки. Данное пособие насыщено различными материалами: при нехватке времени на аудиторных занятиях студенты могут читать дополнительные тексты самостоятельно.

Особенность пособия — его лингвокультурная и лингвострановедческая наполняемость. Например, в диалогах встречаются не только герои с русскими именами, но и якутскими: Аял, Туяра, Элляй, Бэргэн, Нюргун, Нюргуяна и т.д. Также представлена безэквивалентная лексика: харта, ойогос, кумыс, саламат, кёрчех, чехон и др. (якутские национальные блюда); чороон (якутский сосуд); студенческий клуб «Кут-сур»; топонимы Чочур-Муран, Туймаада, Черкёх и др., что привлекает внимание иностранных студентов, обучающихся в СВФУ (Евсеева, 1996). Принцип наглядности реализуется в доступном для того времени способе: в книге можно увидеть черно-белые фотографии национальных блюд, традиционной посуды, достопримечательностей города и республики и др. Аудиозаписи не прилагаются, поскольку учебные тексты зачитываются преподавателем. К примеру, текст «Якутск сегодня» состоит из шести абзацев и содержит информацию о театрах, музеях, местоположении города с описанием сувениров, которые могут приобрести туристы в Якутске (Евсеева, 1996: 173). К сожалению, некоторая информация, факты и фотографии устарели и требуют доработки, а также изъятия материала и введения нового.

Несмотря на перечисленные выше достоинства и недостатки, данная книга представляет собой яркий пример регионального пособия, которое содержит в себе разные виды деятельности, наполнено ситуативными и событийными текстами, раскрывающими национально-культурный компонент и привлекающими внимание студентов к культуре региона. В настоящее время определенные упражнения из книги часто применяются в качестве дополнительного материала на занятиях по РКИ на подготовительном факультете и в группах иностранных студентов по обмену. Они вызывают живой интерес у учащихся разной возрастной категории. Тексты адаптированы: сложные синтаксические конструкции упрощены в соответствии с уровнем обучающихся. В перспективе данная работа будет продолжена, что позволит модернизировать учебное пособие и представить его в новом варианте.

Заключение

По словам известного ученого С.А. Хаврониной, каждый учебник работает только там, где он написан, его активно используют сами авторы. В связи с этим необходимо создавать свои базовые учебники, соответствующие учебному плану конкретного вуза и содержащие лингвокультурную, лингвострановедческую информацию региона. Более того, это должны быть не просто учебники, а учебные комплексы, отвечающие современным требованиям образовательной системы и потребностям нового поколения студентов. Они должны включать не только традиционный «бумажный» вариант, но и мультимедийный аналог. Некоторые материалы учебного пособия, созданного якутскими преподавателями ещё в 1996 году, могли бы стать хорошей базой для нового регионального учебного комплекса по РКИ.

Список литературы

- Акишина А.А., Каган О.Е. Учимся учить: для преподавателя русского языка как иностранного. М.: Русский язык. Курсы, 2016. 256 с.
- Азимов Э.Г., Шукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий. М.: ИКАР, 2009. 448 с.
- Горянский В.Д. Вопросы местного страноведения как составная часть лингвострановедческого аспекта преподавания // Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. М.: Русский язык, 1979. С. 39—44.
- Евсеева К.С., Дмитриева Е.Н., Никифорова Е.П., Самсонова Л.Н. Русский язык. Устный курс для студентов-иностранцев: учебное пособие. Якутск: НИПК «Сахаполиграфиздат», 1996. 86 с.
- Крючкова Л.С., Мощинская Н.В. Русский язык как иностранный. Практическая методика обучения русскому языку как иностранному. М.: Флинта: Наука, 2012. 480 с.
- Московкин Л.В., Шукин А.Н. Хрестоматия по методике преподавания русского языка как иностранного. М.: Русский язык. Курсы, 2014. 552 с.
- Стрельчук Е.Н. Формирование речевой культуры иностранных учащихся с учетом регионального компонента // Вестник РУДН. Серия: Вопросы образования: языки и специальность. 2009. № 3. С. 69—74.
- Стрельчук Е.Н., Лонская А.Ю. Формирование и трансформация концепта «Россия» в картине мира современных американских студентов // Вопросы теории и практики журналистики. 2018. Т. 7. № 4. С. 741—754. DOI: 10.17150/2308-6203.2018.7(4).741-754
- Томашук Н.В. Роль аутентичных материалов в обучении иностранному языку // Евразийский научный журнал. 2016. № 10. С. 40—41.
- Чернышев С.И. Поехали! Русский язык для взрослых. Начальный курс. СПб.: Златоуст, 2009. 280 с.
- Шукин А.Н. Лингводидактический энциклопедический словарь. М.: Астрель; АСТ; Хранитель, 2008. 746 с.
- Эсмантова Т.Л. Русский язык: 5 элементов: уровень А1. СПб.: Златоуст, 2013. 320 с.

История статьи:

Дата поступления в редакцию: 18.04.2018

Дата принятия к печати: 23.10.2018

Для цитирования:

Антонова Л.Н., Толстякова К.П. Учебники по русскому языку как иностранному: из опыта работы на подготовительном факультете в Северо-Восточном федеральном университете имени М.К. Аммосова // *Русистика*. 2019. Т. 17. № 1. С. 103—114. DOI: 10.22363/2618-8163-2019-17-1-103-114

Сведения об авторах:

Антонова Лина Николаевна, ассистент кафедры русского языка как иностранного Северо-Восточного федерального университета. *Сфера научных интересов*: методика преподавания русского языка как иностранного, лингвокультурология, лингвострановедение. *Контактная информация*: antonovalinanik@gmail.com

Толстякова Кристина Павловна, ассистент кафедры русского языка как иностранного Северо-Восточного федерального университета. *Сфера научных интересов*: методика преподавания русского языка как иностранного, коммуникативный метод в обучении. *Контактная информация*: kristina.tolstyakova@mail.ru

Textbooks on Russian as a foreign language: from the experience of work at the preparatory faculty in M.K. Ammosov North-Eastern Federal University

Lina N. Antonova, Kristina P. Tolstyakova

M.K. Ammosov North-Eastern Federal University
58 Belinsky St., Yakutsk, Republic of Sakha (Yakutia), 677027, Russian Federation

This article deals with the textbooks used in teaching Russian as a foreign language (RFL) at preparatory faculty in M.K. Ammosov North-Eastern Federal University: Esmantova T.L. *Russian: 5 elements: A1 level (elementary)*; Chernyshev S.I. *Let's go! Russian for adults. Elementary course*; Evseeva K.S., Dmitrieva E.N., Nikiforova E.P., Samsonova L.N. *The Russian language. Oral course for foreign students. Tutorial*. The authors use A.A. Akishina, O.E. Kagan's classification for assessing the textbooks. The classification includes the following parameters: clearly defined goals; a set of training texts, adequacy and effectiveness of the exercises; the number of communication exercises; balance between training and communication exercises; the variety of functions; authentic texts; vocabulary that reflects the communicative needs and interests of students; grammar according to communicative needs; availability of audio and video applications. The analysis shows advantages and disadvantages of the textbooks according to modern requirements to educational activity in a foreign audience. The article reveals the problems arising in direct pupil-teacher interaction during fulfilling the tasks in different organizational forms: at the lessons, at home and in out-of-class events. Special attention is paid to the only textbook on RFL written by the group of teachers of the Yakut State University (1996) which can serve as a basis of a textbook with a national and regional component.

Keywords: Russian as a foreign language textbooks, linguistic country studying, regional country studying, foreign students, national and regional component, preparatory faculty

References

- Akishina, A.A., & Kagan, O.E. (2016). *Uchimsya uchit': dlya prepodavatelya russkogo yazyka kak inostrannogo* [*Learning to teach: for the teachers of Russian as a foreign language*]. Moscow: Russkii yazyk Publ. (In Russ.)
- Azimov, E.G., & Shchukin, A.N. (2009). *Novyi slovar' metodicheskikh terminov i ponyatii* [*The New Dictionary of Methodical Terms*]. Moscow: IKAR Publ. (In Russ.)
- Chernyshev, S.I. (2009). *Poekhali! Russkii yazyk dlya vzroslykh. Nachal'nyi kurs* [*Let's go! Russian for adults. Beginner course*]. Saint Petersburg: Zlatoust Publ. (In Russ.)
- Esmantova, T.L. (2013). *Russkii yazyk: 5 ehlementov: uroven' A1* [*Russian language: 5 elements*]. Saint Petersburg: Zlatoust Publ. (In Russ.)
- Evseeva, K.S., Dmitrieva, E.N., Nikiforova, E.P., & Samsonova, L.N. (1996). *Russkii yazyk. Ustnyi kurs dlya studentov-inostrantsev: uchebnoe posobie* [*Russian language. Oral course for foreigners: manual*]. Yakutsk: NIPK "Sakhapoligrafizdat" Publ. (In Russ.)
- Goryanskii, V.D. (1979). *Voprosy mestnogo stranovedeniya kak sostavnaya chast' lingvostranovedcheskogo aspekta prepodavaniya* [*Questions of local country studying as a part of linguistic and cultural studying aspect*]. *Linguistic cultural studies in teaching Russian as a foreign language*. Moscow: Russkii yazyk Publ. (In Russ.)

- Kryuchkova, L.S., & Moshchinskaya, N.V. (2012). *Russkii yazyk kak inostrannyi. Prakticheskaya metodika obucheniya russkomu yazyku kak inostrannomu* [Russian as a foreign language. Practical methods of teaching Russian as a foreign language]. Moscow: Flinta, Nauka Publ. (In Russ.)
- Moskovkin, L.V., & Shchukin, A.N. (2014). *Khrestomatiya po metodike prepodavaniya russkogo yazyka kak inostrannogo* [Anthology on methods of teaching Russian as a foreign language]. Moscow: Russkii yazyk. Kursy Publ. (In Russ.)
- Shchukin, A.N. (2008). *Lingvodidakticheskii entsiklopedicheskii slovar'* [Linguodidactic encyclopedic dictionary]. Moscow: Astrel', AST, Khranitel' Publ. (In Russ.)
- Strelchuk, E.N. (2009) Formirovaniye rechevoy kul'tury inostrannykh uchashchikhsya s uchetom regional'nogo komponenta [Foreign students' speech culture formation considering regional component]. *Vestnik RUDN. Seriya: Voprosy obrazovaniya: yazyki i spetsial'nost'* [RUDN Journal. Series: Educational Issues: Languages and Specialties], (3), 69—74. (In Russ.)
- Strelchuk, E.N., & Lonskaya A.Y. (2018). Formation and Transformation of the Concept “Russia” in the Picture of the World of Modern American Students. *Theoretical and Practical Issues of Journalism*, 7(4), 741—754. DOI: 10.17150/2308-6203.2018.7(4).741-754 (In Russ.)
- Tomashuk, N.V. (2016). Rol' autentichnykh materialov v obuchenii inostrannomu yazyku [The role of authentic materials in teaching a foreign languages]. *Evraziiskii nauchnyi zhurnal [Eurasian scientific journal]*, (10), 40—41. (In Russ.)

Article history:

Received: 18.04.2018

Accepted: 23.10.2018

For citation:

Antonova L.N., Tolstyakova K.P. (2019). Textbooks on Russian as a foreign language: from the experience of work at the preparatory faculty in M.K. Ammosov North-Eastern Federal University. *Russian Language Studies*, 17(1), 103—114. DOI: 10.22363/2618-8163-2019-17-1-103-114

Bio Note:

Lina Nikolaevna Antonova, Assistant Teacher of Russian as a Foreign Language at M.K. Ammosov North-Eastern Federal University. *Research interests*: methodology of teaching Russian as a foreign language, cultural linguistics, language through country study. *Contact information*: antonovalinanik@gmail.com

Kristina Pavlovna Tolstyakova, Assistant Teacher of Russian as a Foreign Language at M.K. Ammosov North-Eastern Federal University. *Research interests*: methodology of teaching Russian as a foreign language, communicative method in teaching foreign languages. *Contact information*: kristina.tolstyakova@mail.ru